FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

193 44

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Province de Québec — District No. 193 Témiscouata — S. District No. 38 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans — St Moïse Priesse — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / ANORMAUX	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in new edition or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé ou séparé en justice.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage rate when person is employed, as "per annum," "per month," "per day," "per hour," etc. / Mentionner si la personne est employée "par année," "par mois," "par jour," "par heure," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Rate of pay, when paid by the hour. / Taux du gain par heure, s'il est payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in century year. / Coût de l'assurance dans l'année du centenaire.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at Colleges, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwelling. / Domicile.	Family. / Famille.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Belanger Ernest	St Moïse	M	fils	c	Juin	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Oscar	" "	M	fils	c	Mars	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Marie	" "	F	fille	c	Sept	1905	5	Que			Français	Canadienne	Cath R.																					
111	122	Leclaire Emile	" "	M	Chef	M	Avril	1886	35	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																				
		Dumas Marcelline	" "	F	Epse	M	Fev	1839	72	Que			Canadienne		Cath R.	ancune																				
		Leclaire Anne	" "	F	Fille	c	Juin	1886	24	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Bernadet	" "	F	Fille	c	Juill	1888	22	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
	120	Leclaire Albere	" "	M	Chef	c	Janv	1867	44	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																				
112	124	St Pierre Ludger	" "	M	Chef	M	Dec	1860	50	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																				
		Levesque Odina	" "	F	Epouse	M	Mars	1864	47	Que			Française	Canadienne	Cath R.	ancune																				
		St Pierre Cledia	" "	F	fille	c	Mars	1891	20	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Louis	" "	M	fils	c	Mai	1892	18	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Eugenie	" "	M	fils	c	Dec	1893	17	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Jean Baptiste	" "	M	fils	c	Dec	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Joseph	" "	M	fils	c	Sept	1896	14	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Napoleon	" "	M	fils	c	Avril	1897	13	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Marie	" "	F	fille	c	Sept	1899	11	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Philippe	" "	M	fils	c	Juin	1902	8	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Stephenem	" "	M	fils	c	Mai	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Rose	" "	F	fille	c	Oct	1905	5	Que			Française	Canadienne	Cath R.																					
		" Gonzague	" "	M	fils	c	Juin	1907	3	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Cecile	" "	M	fils	c	Mai	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Edouard	" "	M	fils	c	Oct	1910	12	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
113	125	Leblanc Wilfrid	" "	M	Chef	M	Sept	1876	34	Que			Français	Canadien	Cath R.	Journalier	Cultivateur																			
		Blondin Rebbe	" "	F	Epouse	M	Oct	1877	33	Que			Française	Canadienne	Cath R.	ancune																				
		Leblanc Delphine	" "	F	fille	c	Mars	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Delphee	" "	M	fils	c	Avril	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Ernest	" "	M	fils	c	Avril	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Victore	" "	M	fils	c	Oct	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Joseph	" "	M	fils	c	Avril	1907	3	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Marie	" "	F	fille	c	Mars	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R.																					
		" Gerard	" "	M	fils	c	Janv	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath R.																					